

# Vario+™

## INTRODUCTION

Merci d'avoir choisi le moulin à café Vario+ ! Grâce au Vario+, préparer un café de qualité professionnelle à la maison est simple comme bonjour.

Le Vario+ est un moulin compact, se basant sur le temps, qui est capable de moulin pour une grande gamme de méthodes d'infusion. Le Vario+ est peu encombrant, possède un panneau de contrôle intuitif et des leviers de réglage macro/micro pour un réglage précis de la mouture.

Le moulin dispose de meules plates en céramique de 54 mm. Les meules en céramique remplaçables durent généralement 10 ans d'utilisation normale à la maison environ.

Le PortaHolder inclus permet de moulin directement, de manière très commode, directement dans un porte-filtre. Il peut être ajusté à diverses tailles de porte-filtre.



# TABLE DES MATIÈRES

<b>CONSIGNES DE SÉCURITÉ</b>	<b>3</b>
<b>IDENTIFICATION DES PIÈCES</b>	<b>4</b>
<b>RÉGLAGE DU MOULIN</b>	<b>5</b>
<b>UTILISATION DU MOULIN</b>	<b>6</b>
<b>CALIBRAGE DES MEULES</b>	<b>8</b>
<b>NETTOYER LE MOULIN</b>	<b>10</b>
<b>GARANTIE ET SERVICE</b>	<b>13</b>

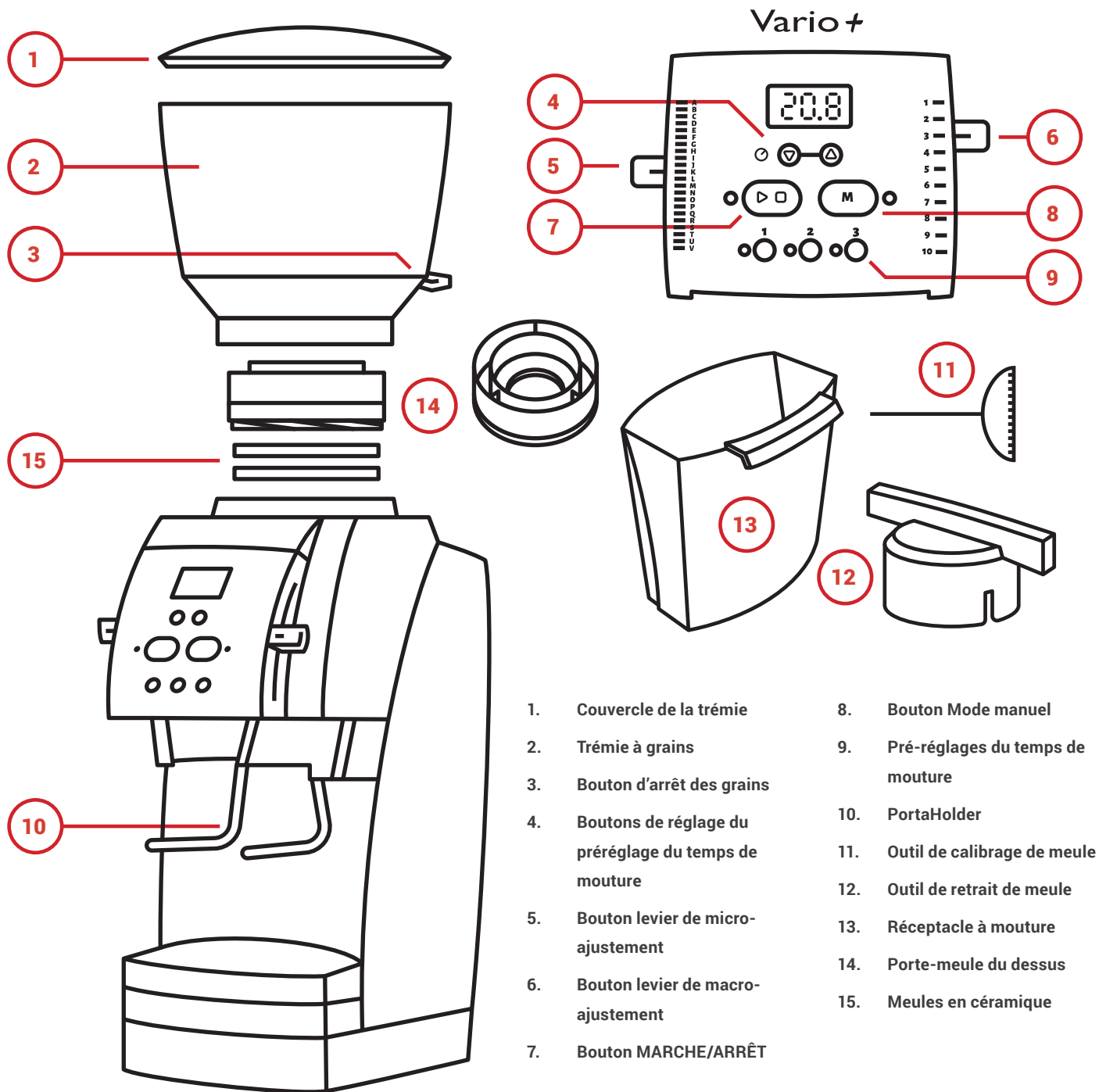
# CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Veillez conserver ces instructions pour pouvoir les consulter ultérieurement. Lisez très attentivement les informations ci-dessous car elles contiennent d'importantes consignes de sécurité liées à l'utilisation de cet appareil

- ! N'utilisez que sur courant alternatif et le bon voltage. Examinez l'étiquette se trouvant à la base du moulin pour définir le bon voltage.
- ! Ne nettoyez le bloc du moulin qu'à l'aide d'un chiffon sec ou légèrement humide. N'immergez jamais le moulin, ni la fiche ni le câble dans de l'eau ou n'importe quel autre liquide.
- ! Baratza n'acceptera aucune responsabilité pour des dégâts, des blessures ou garantie si le moulin est utilisé à des fins autres que sa fin prévue (à savoir moulin des grains de cafés entiers torréfiés) ou en cas d'utilisation ou de réparation incorrectes.
- ! N'utilisez pas un moulin dont la fiche ou le câble sont endommagés. Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit, pour éviter tout danger, être remplacé par le fabricant, un prestataire de service d'entretien ou une personne qualifiée.
- ! Conservez l'appareil et son câble hors de portée des enfants âgés de moins de 8 ans.
- ! Ne laissez pas votre moulin sans surveillance lorsqu'il est en MARCHE.
- ! Cet appareil peut être utilisé par des enfants de 8 ans et plus, par des personnes souffrant de capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou qui manquent d'expérience ou de connaissances, s'ils bénéficient de supervision ou s'ils ont reçu des instructions relatives à l'utilisation sans danger de l'appareil et qu'ils comprennent les dangers impliqués.
- ! Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être réalisés par des enfants ne bénéficiant pas de supervision.
- ! Débranchez toujours le moulin de l'alimentation électrique avant de l'assembler, de le désassembler ou de le nettoyer. Pour débrancher, attrapez la fiche et retirez de la prise. Ne tirez jamais sur le fil.

**AVERTISSEMENT : débranchez TOUJOURS le câble d'alimentation électrique avant de nettoyer le moulin.**

# IDENTIFICATION DES PIÈCES



- |  |                                     |
|--|-------------------------------------|
| 1. Couvercle de la trémie                                | 8. Bouton Mode manuel               |
| 2. Trémie à grains                                       | 9. Pré-réglages du temps de mouture |
| 3. Bouton d'arrêt des grains                             | 10. PortaHolder                     |
| 4. Boutons de réglage du pré-réglage du temps de mouture | 11. Outil de calibrage de meule     |
| 5. Bouton levier de micro-ajustement                     | 12. Outil de retrait de meule       |
| 6. Bouton levier de macro-ajustement                     | 13. Réceptacle à mouture            |
| 7. Bouton MARCHE/ARRÊT                                   | 14. Porte-meule du dessus           |
|  | 15. Meules en céramique             |

# RÉGLAGE DU MOULIN

1. Placez le moulin sur une surface plane.
2. Lavez, à la main, la trémie (2), le couvercle de la trémie (1) et le réceptacle à mouture (13) avec de l'eau chaude savonneuse. Laissez sécher à l'air libre ou séchez avec un chiffon propre.
3. Pour installer la trémie : avec la trémie bien droite et le bouton d'arrêt (3) pointant vers le bas gauche du moulin, placez la trémie sur le moulin et trouvez le point où elle se met bien en place. Poussez et tournez la trémie dans le sens des aiguilles d'une montre pour centrer le bouton d'arrêt et verrouiller la trémie en place. La trémie doit être verrouillée en place pour enclencher le micro-interrupteur afin que le moulin puisse fonctionner.<sup>1</sup>
4. Le moulin sera fourni avec le PortaHolder (10) installé. Pour utiliser le moulin avec le réceptacle à mouture inclus, tirez le PortaHolder pour le sortir et remplacez-le par le réceptacle à mouture.
  - a. Les bras du PortaHolder peuvent être ajustés vers le haut ou le bas pour héberger différentes tailles de porte-filtres. Pour ajuster les bras du PortaHolder :
    - i. Tirez le PortaHolder hors du moulin.
    - ii. Avec un tournevis cruciforme, desserrez les deux vis à l'arrière du PortaHolder.
    - iii. Déplacez les bras du PortaHolder vers le haut ou le bas pour que le porte-filtre s'installe correctement. S'il est difficile de déplacer les bras, desserrez un peu plus les vis.
    - iv. Tout en tenant les bras en place, resserrez les deux vis pour verrouiller les bras en place.
5. Branchez le moulin. L'affichage devrait s'allumer et réaliser son processus de démarrage.
6. Consultez le tableau de réglages mouture en page 7 et utilisez les bras de macro-ajustement (5) et de micro-ajustement (6) pour choisir un réglage de mouture.<sup>2</sup>
7. Ajoutez des grains dans la trémie. Vérifiez que le bouton d'arrêt des grains est ouvert. 'OPEN' devrait être tourné vers le haut sur le bouton.

<sup>1</sup> Installer la trémie avec le couvercle dessus peut simplifier l'installation.

<sup>2</sup> Les grains entre les meules causeront une résistance lors de l'ajustement à un réglage plus fin. Réalisez des ajustements plus fins soit avec l'unité en marche ou totalement vide de café.

# UTILISATION DU MOULIN

Après avoir réglé le moulin comme précisé dans la section précédente, appuyez sur le bouton de pré-réglage (9). L'écran affichera le temps de mouture programmé correspondant en secondes. Appuyez sur MARCHE/ARRÊT (7) pour commencer à moudre. En cours de mouture, l'écran décomptera les secondes jusqu'à 0.0. Lorsque l'écran atteint 0.0 secondes, le moteur s'arrêtera et l'affichage se réinitialisera pour revenir à la durée programmée.

## RÉGLAGE DES PARAMÈTRES DE MOUTURE :

Le Vario+ possède un bouton levier de micro-ajustement (5) sur la gauche de l'affichage et un bouton levier de macro-ajustement (6) sur la droite. Le bras de micro-ajustement est utilisé pour réaliser de plus petits changements de la taille de mouture alors que le bras de macro-ajustement est utilisé pour réaliser des changements plus importants. Douze clics de micro-ajustement sont équivalents à un clic de macro-ajustement. Le réglage de mouture est ajusté en déplaçant les boutons leviers de micro et/ou macro-ajustement vers le haut ou le bas. Déplacer un bras levier vers le haut entraînera une mouture plus fine alors que déplacer un bras levier vers le bas entraînera une mouture plus grossière. Lors de la réalisation d'un ajustement de mouture plus fine avec le café dans la trémie, le moteur doit fonctionner.

Lors des réglages 2Q et des réglages plus fins, vous pourrez entendre que les meules (15) entrent en contact l'une avec l'autre. Le moulin est calibré pour que les meules se touchent à ce point et les meules ne seront pas endommagées lorsqu'elles broient à leur point de contact, ou plus fin, **s'il y a du café à moudre**. Cependant, faire fonctionner le moulin sans café pendant de longues périodes de temps alors que les meules se touchent réduira la durée de vie des meules.

## CHOISIR UN RÉGLAGE DE MOUTURE POUR UNE MÉTHODE D'INFUSION :

les réglages affichés dans le tableau ci-dessous peuvent être utilisés en tant que point de départ général. La taille réelle de mouture pour une méthode d'infusion spécifique variera en fonction de plusieurs facteurs, dont : le degré de torréfaction (légère ou poussée), la fraîcheur, l'humidité environnementale, la

variété de grains, la teneur en huile, etc. L'usage et les préférences personnelles permettront, au final, de déterminer quel réglage correspond au goût souhaité, au style d'infusion et aux grains utilisés.

Espresso	AeroPress	Hario V60	Goutte-à-goutte Automatique	Chemex	Presse Française
2Q	4M	6M	7M	9M	10M

Certaines recettes utilisent des descriptions visuelles pour décrire la taille de mouture requise, par exemple « moudre jusqu'à la consistance de gros sel ». Pour déterminer visuellement le réglage de mouture nécessaire, moulez une petite quantité de café dans le réceptacle à mouture (13) en appuyant sur le bouton MARCHE/ARRÊT, puis en appuyant de nouveau dessus pour stopper la mouture. Vérifiez la taille de la mouture. Si la taille de la mouture est proche de ce que vous souhaitez, utilisez le levier de micro-ajustement pour peaufiner la taille de mouture. Si la taille de mouture nécessite un ajustement plus important, ajustez le levier de macro-ajustement jusqu'à une nouvelle position.

## PROGRAMMATION DU PRÉ-RÉGLAGE DE TEMPS :

le Vario+ est équipé de trois boutons programmables nommés 1, 2 et 3. Chaque bouton fournit, à la base, les pré-réglages de temps suivants (en secondes) : 1 = 10 s, 2 = 15 s, 3 = 30 s. Le temps enregistré sous chaque pré-réglage peut être ajusté comme suit :

1. **Choisissez le pré-réglage 1, 2 ou 3 (9).**
2. **Appuyez sur le bouton de flèche haut ou bas (4) pour ajuster le pré-réglage du temps. Une fois la durée souhaitée atteinte, appuyez et restez appuyé sur le bouton de pré-réglage numéroté pendant 3 secondes. La valeur de temps sur l'affichage clignotera pour indiquer que le nouveau pré-réglage de temps est enregistré.**
3. **Pour programmer les autres pré-réglages, répétez les étapes 1 et 2. Ces réglages de temps de mouture resteront enregistrés si le moulin est débranché, puis rebranché.**

## MODE MANUEL :

pour moudre continuellement sans utiliser de pré-réglage, appuyez sur MANUEL (8), puis appuyez sur MARCHE/ARRÊT. Le moulin fonctionnera et l'affichage comptera vers le haut jusqu'à ce que vous appuyiez sur MARCHE/ARRÊT ou que le temps de fonctionnement maximum de 60 secondes soit atteint. Lorsque le moulin est arrêté, le moteur cessera de fonctionner et le temps de fonctionnement s'affichera pendant 1 seconde.

## MODE SOMMEIL :

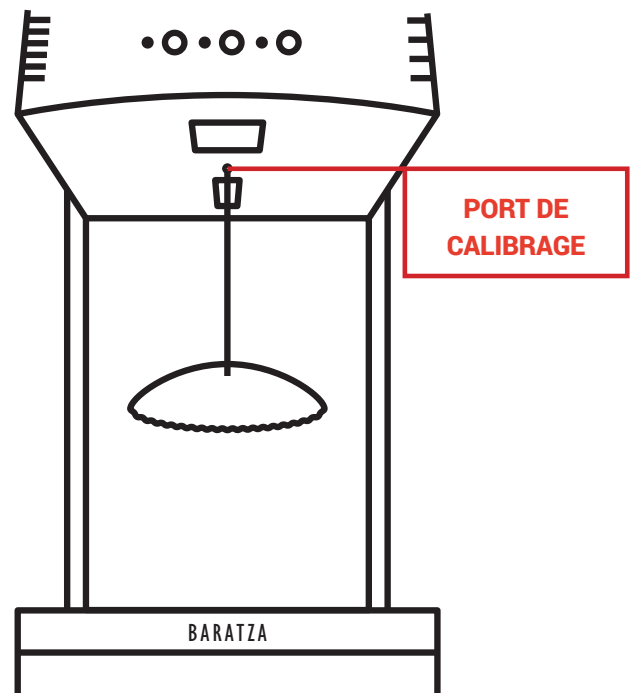
pour minimiser la consommation d'électricité en veille, le Vario+ passera automatiquement en « Mode sommeil » après 3 minutes sans avoir été utilisé. En mode sommeil, l'écran sera vierge. Pour « réveiller » le Vario+, appuyez sur n'importe quel bouton.

# CALIBRAGE DES MEULES

Le calibrage d'usine du Vario+ conviendra à une grande gamme de méthodes de préparation et le calibrage ne devrait pas avoir besoin d'être ajusté hors de la boîte pour la plupart des méthodes de préparation du café. Cependant, si le Vario+ ne peut pas mouliner assez finement ou grossièrement pour une méthode de préparation spécifique avec, spécifiquement, les réglages les plus fins et les plus grossiers, suivez les instructions ci-dessous.

## POUR RECALIBRER LE MOULIN AUX RÉGLAGES D'USINE :

1. Videz tous les grains du moulin.
2. Abaissez les leviers micro (5) et macro (6) jusqu'en bas de leur amplitude.
3. Avec la trémie et le réceptacle à mouture (13) en place, appuyez sur MANUEL (8), puis MARCHE/ARRÊT (7) et faites fonctionner le moulin suffisamment longtemps pour expulser tout café restant ; lorsque le café restant a été expulsé, appuyez sur MARCHE/ARRÊT.
4. Retirez le réceptacle à mouture et insérez l'outil de calibrage (11) dans le trou rond derrière la goulotte de déversement jusqu'à ce que l'outil soit en place dans la tête de la vis de calibrage à l'intérieur.
5. Appuyez sur MARCHE/ARRÊT pour lancer le moteur.
6. Pendant que le moteur tourne, déplacez le bras macro jusqu'au réglage 2 ou jusqu'à ce que vous entendiez un contact avec la meule, selon ce qui arrive en premier.<sup>3</sup> Si aucun son de contact entre les meules n'est détecté



<sup>3</sup> Avec les meules en céramique installées, le contact entre meules est indiqué par un changement du son du moteur.



lors de l'ajustement du levier macro, déplacez le bras micro jusqu'à Q ou jusqu'au point de contact des meules, selon ce qui arrive en premier.

7. Si le réglage de mouture est à 2Q et que les meules ne sont pas en contact, utilisez l'outil de calibrage pour tourner la vis de calibrage vers la direction la plus fine (comme indiqué sur l'outil) jusqu'à entendre un changement dans le bruit du moteur. Ceci ramènera le moulin à son calibrage d'usine.
8. Si les meules entrent en contact avant d'avoir atteint le réglage 2Q :
  - a. Insérez l'outil et tournez la vis de calibrage dans le sens opposé de la flèche sur l'outil pour desserrer la vis de calibrage et, ainsi, rendre le calibrage plus grossier.
  - b. Déplacez le bras macro jusqu'à 2 et le bras micro jusqu'à Q. Si vous entendez un changement dans le bruit du moteur avant d'avoir atteint ce réglage, la vis de calibrage pourrait devoir être desserrée un peu plus.
  - c. Avec les bras leviers sur le réglage 2Q, utilisez l'outil de calibrage pour resserrer la vis de calibrage jusqu'à entendre un contact entre les meules.

**Le point de calibrage peut être réglé n'importe où entre 1A et 3Q, en fonction des préférences de l'utilisateur. Il n'est pas recommandé de régler le point de calibrage sur un réglage hors de ces paramètres.**

# NETTOYER LE MOULIN

Nettoyer régulièrement le moulin est important pour vous assurer que le moulin fonctionne comme prévu. Avec une utilisation normale à la maison, le moulin devrait être nettoyé au moins une fois par mois. Si vous utilisez un café plus torréfié, un café huileux ou un café aromatisé (avec des huiles ajoutées), un nettoyage plus fréquent pourrait s'avérer nécessaire.

**Attention : Ne passez jamais la trémie à grain, le couvercle de la trémie ni le réceptacle à mouture au lave-vaisselle. Lavez uniquement à la main. N'immergez jamais le boîtier du moulin dans l'eau. Ne lavez PAS les meules avec de l'eau.**

## RETIRER LA TRÉMIE :

1. Vérifiez que le bouton d'arrêt des grains (3) sur la trémie (2) est en position fermée. Le côté de la languette sur le bouton d'arrêt des grains annonçant "CLOSED" doit être tourné vers le haut.
2. Tenez la trémie et tournez dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour la débloquer.
3. Levez la trémie vers le haut et sortez-la du moulin.

## NETTOYAGE DE LA TRÉMIE ET DU RÉCEPTACLE À MOUTURE :

1. videz la trémie et le réceptacle à mouture (13) s'il reste du café à l'intérieur.
2. Lavez la trémie et le réceptacle à mouture avec de l'eau chaude et savonneuse en utilisant une éponge douce ou un chiffon. Si nécessaire, rincez. Les pièces peuvent être séchées avec un chiffon sec et propre ou vous pouvez les laisser sécher à l'air libre.

## NETTOYAGE DES MEULES ET DE LA CHAMBRE DE MOUTURE :

pour nettoyez manuellement les meules (15) et la chambre de mouture, le porte-meule du dessus (14) devra être retiré du moulin.

1. Placez l'outil de retrait de meules inclus (12) dans le porte-meule du dessus pour que les encoches de l'outil s'enclenchent dans les ailettes du porte-meule du dessus.
2. Tournez l'outil de retrait des meules dans le sens des aiguilles d'une montre pour dévisser le porte-meule du dessus de la chambre de mouture.<sup>4</sup> Mettez l'outil de retrait des meules de côté.
3. Une fois que le porte-meule du dessus est totalement dévissé, levez-le pour le retirer du moulin.

## PORTE-MEULE DU DESSUS ET NETTOYAGE DE LA MEULE DU DESSUS :

1. Avec le porte-meule du dessus dans une main, utilisez une brosse à poils, non métallique, par exemple une brosse à dents, pour nettoyer autour du porte-meule et sur la surface de la meule du dessus.
2. Pour un nettoyage plus en profondeur du porte-meule du dessus, utilisez un petit tournevis à tête plate pour retirer les vis tenant la meule dans le porte-meule. Mettez les vis et la meule de côté, puis utilisez une brosse à poils non métallique pour nettoyer le reste du porte-meule du dessus ainsi que l'arrière de la meule. Une fois le nettoyage de la meule et du porte-meule réalisé, utilisez le tournevis pour réinstaller les vis et la meule. Attention à ne pas trop serrer les vis pendant la réinstallation.

## CHAMBRE DE MOUTURE, PORTE-MEULE DU DESSOUS ET NETTOYAGE DE LA MEULE DU DESSOUS :

**Note : Il n'est pas conseillé de retirer le porte-meule du dessous.**

1. Utilisez une brosse dure non métallique, par exemple une brosse à dents, pour nettoyer la zone autour de la meule du dessous et la surface de la meule du dessous.
2. Pour un nettoyage plus en profondeur du porte-meule du dessous, utilisez un petit tournevis à tête plate pour retirer les vis tenant la meule dans le porte-meule. Placez les vis de côté et levez la meule hors du porte-meule. Utilisez ensuite une brosse pour nettoyer le porte-meule du dessous, l'arrière de la meule et l'ouverture de la goulotte de sortie du café. Une fois le nettoyage de la

<sup>4</sup> Si le porte-meule du dessus ne tourne pas dans le sens des aiguilles d'une montre avec l'outil de retrait de meule seul, une pince peut être utilisée pour serrer l'outil et offrir plus d'effet de levier

meule et du porte-meule réalisé, utilisez le tournevis pour réinstaller les vis et la meule. Attention à ne pas trop serrer les vis pendant la réinstallation.

## RÉINSTALLATION DU PORTE-MEULE DU DESSUS :

1. Placez le porte-meule du dessus sur la chambre de mouture. Il devrait reposer à niveau avec la chambre de mouture. Il ne s'enfilera pas correctement s'il n'est pas à niveau.
2. Utilisez l'outil de retrait des meules pour faire tourner le porte-meule du dessus dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour l'enfiler minutieusement dans la chambre de mouture. Enfiler le porte-meule du dessus dans la chambre de mouture devrait se faire de manière fluide, avec le minimum de résistance. S'il est difficile de faire tourner le porte-meule du dessus, tournez le porte-meule du dessus dans le sens des aiguilles d'une montre pour le libérer du fil, vérifiez qu'il est bien à niveau et que les fils de chaque côté de la chambre de mouture et du porte-meule sont propres de tout café moulu, puis réessayez.

## UTILISATION DE TABLETTES DE NETTOYAGE

Les tablettes de nettoyage de moulin sont conçues pour absorber et retirer les odeurs et les résidus d'huile de café, et devraient être considérées comme complémentaires d'un nettoyage normal. Les tablettes de nettoyage de moulin devraient être la seule substance utilisée pour nettoyer l'intérieur du moulin. Notez que les tablettes de nettoyage ne remplacent pas les étapes de nettoyage normal listées ci-dessus et ne peuvent pas être utilisées pour éliminer un bouchon. Pour le nettoyage avec tablette pour moulin :

1. Retirez tous les grains de la trémie et utilisez le bouton MARCHE/ARRÊT (7) pour démarrer le moulin et expulser tout café restant dans le moulin.
2. Placez le réglage de mouture sur 10 et placez la quantité recommandée des tablettes de nettoyage dans la trémie à grains vides. Réglez le poids de mouture ciblé équivalent, ou supérieur, au poids des tablettes de nettoyage de moulin.
3. Insérez le réceptacle à mouture puis appuyez sur le bouton MARCHE/ARRÊT.
4. Une fois terminé, nous conseillons de moudre 30 g de café environ (ou la quantité recommandée par les instructions des tablettes de nettoyage) pour retirer tout résidu de tablette.
5. Jetez les tablettes/café moulus.

# GARANTIE ET SERVICE

## INFORMATIONS RELATIVES À LA GARANTIE AUX ÉTATS-UNIS ET AU CANADA

La garantie limitée pour les moulins Baratza est d'1 an à compter de la date originale d'achat. Cette garantie couvre tous les défauts matériels ou de fabrication (pièces et main d'œuvre) dont le transport terrestre gratuit vers et depuis nos installations de réparation à l'intérieur des États-Unis et du Canada. Cette garantie ne s'applique pas à : une utilisation inadéquate, un manque de nettoyage, des abus, l'usure normale, le manque d'ajustements adéquats, les objets étrangers (pierres, vis, etc.) dans les grains ou l'utilisation hors de l'utilisation prévue de mouture de grains de café entiers torréfiés (torréfiés au-delà de la première fissure). Si le moulin acheté tombe en panne lors de la première année, envoyez un e-mail à [support@baratza.com](mailto:support@baratza.com) ou appelez au +1 425-641-1245 ou sur le numéro gratuit 877-701-2021. Pour une garantie supplémentaire, de l'assistance ou des renseignements relatifs au dépannage, allez sur [www.baratza.com](http://www.baratza.com).

**Veillez noter que :** les moulins achetés aux États-Unis ou au Canada, puis envoyés ou sortis du pays, possèdent une garantie d'un an pour les pièces uniquement. Si le moulin tombe en panne dans l'année suivant la date d'achat, envoyez-nous simplement un email à [support@baratza.com](mailto:support@baratza.com) ou appelez le +1 425-641-1245. Merci d'avoir les informations suivantes à disposition avant de contacter Baratza : 1) une preuve de la date d'achat et 2) le modèle et le numéro de série (situé sur le fond du moulin). Un représentant de Baratza répondra afin de déterminer quel est le problème et de proposer une solution. Le client est responsable du paiement des frais d'envoi et de tous les frais de douanes et taxes pour les pièces de remplacement que Baratza pourrait envoyer. Il est également de la responsabilité du client de fournir le travail requis pour réparer le moulin.

## INFORMATIONS RELATIVES À LA GARANTIE INTERNATIONALE

Pour tous les pays autres que les USA et le Canada, la garantie, l'assistance et le service sont fournis par le détaillant international où vous avez acheté le moulin. Si vous avez acheté ce moulin chez un revendeur se trouvant hors du pays où réside le client, il est de la responsabilité du client de payer les frais de port nécessaires pour que le moulin soit réparé, ainsi que payer le service.

## PREUVE D'ACHAT ET ENREGISTREMENT DU PRODUIT

Le moulin peut être enregistré à [www.baratza.com/register-your-grinder](http://www.baratza.com/register-your-grinder). L'enregistrement nous permettra de contacter la personne inscrite dans le cas improbable d'une notification de sécurité pour le produit et pour nous aider à répondre aux exigences du Consumer Product Safety Act. Le numéro de série se trouve sous le moulin. Veuillez conserver le reçu de vente montrant la date d'achat.

## POUR LES RÉPARATIONS OU LES QUESTIONS

Courriel : [support@baratza.com](mailto:support@baratza.com)

Pour des pièces détachées et des informations, rendez-vous sur : [www.baratza.com](http://www.baratza.com)

Pour de l'aide au dépannage : [www.baratza.com/troubleshooting](http://www.baratza.com/troubleshooting)